SIEMENS

LB57NPC60, LB78NPC60, LB88NPC60

Campana extractora



ES Manual de usuario e instrucciones de montaje

Register your appliance on My Siemens
and discover exclusive services and offers.



Siemens Home Appliances

Índice

MANUAL DE USUARIO

1 Seguridad 2
2 Evitar daños materiales 4
3 Protección del medio ambiente y ahorro 5
4 Modos de funcionamiento 5
5 Familiarizándose con el aparato 6
6 Accesorios 6
7 Manejo básico 6
8 Cuidados y limpieza 7
9 Solucionar pequeñas averías 9
10 Eliminación 10
11 Servicio de Asistencia Técnica 10
12 Indicaciones para controles y pruebas 10

13 INSTRUCCIONES DE MONTAJE 11
13.4 Montaje seguro 11

⚠ 1 Seguridad

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad.

1.1 Definición de las palabras de advertencia

Aquí se explica el significado de las palabras de advertencia utilizadas en estas instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA
Respetar estas indicaciones para evitar lesiones graves o mortales.

ATENCIÓN
Tenga en cuenta estas indicaciones para evitar daños materiales o daños en el aparato.

Nota: Señala información importante.

1.2 Advertencias de carácter general

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

1.3 Uso conforme a lo prescrito

Este electrodoméstico ha sido diseñado exclusivamente para su montaje empotrado. Prestar atención a las instrucciones de montaje especiales.
Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.

Utilizar el aparato únicamente:
- para aspirar el vapor.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico.
- hasta una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

No utilizar el aparato:
- con un reloj temporizador externo.

1.4 Limitación del grupo de usuarios

Este aparato podrá ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de conocimientos o de experiencia, siempre que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo.
No deje que los niños jueguen con el aparato.
La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no podrán ser realizados por niños a no ser que tengan al menos 15 años de edad y que cuenten con la supervisión de una persona adulta.
Mantener a los niños menores de 8 años alejados del aparato y del cable de conexión.

1.5 Uso seguro

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!
Los depósitos de grasa en los filtros antigrasa pueden prenderse.
- ▸ No usar nunca el aparato sin filtro antigrasa.
- ▸ Limpiar regularmente los filtros antigrasa.
- ▸ No trabajar nunca con una llama abierta cerca del aparato (p. ej., flambeado).
- ▸ Instalar el aparato cerca de un equipo calefactor para combustibles sólidos (p. ej., ma-

dera o carbón) solo si los equipos calefactores disponen de una cubierta cerrada no desmontable. No deben saltar chispas.

El aceite caliente y la grasa se inflaman con rapidez.

- ▸ Supervisar el aceite caliente y la grasa continuamente.
- ▸ En caso de que el aceite o la grasa se inflamen, no apagarlos nunca con agua. Apagar la zona de cocción. Sofocar con cuidado las llamas con una tapa, una tapa extintora u otro medio similar, y dejar que se enfríe todo.

Los fogones de gas sin recipientes para cocinar colocados generan gran cantidad de calor durante su funcionamiento. Esto puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima.

- ▸ Utilizar los fogones de gas solo con recipientes para cocinar colocados.

Cuando se usan simultáneamente varias zonas de cocción de gas, se genera mucho calor. Esto puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima.

- ▸ Utilizar las zonas de cocción de gas solo con recipientes para cocinar colocados.
- ▸ Ajustar el nivel de ventilador máximo.
- ▸ No utilizar simultáneamente durante más de 15 minutos dos zonas de cocción de gas con una llama grande. Dos zonas de cocción de gas equivalen a un quemador grande.
- ▸ No utilizar nunca un quemador grande con más de 5 kW con una llama grande durante más de 15 minutos (p. ej., wok).

Los depósitos de grasa en los filtros antigrasa pueden prenderse.

- ▸ Limpiar regularmente los filtros antigrasa.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de asfixia!

Los niños pueden ponerse el material de embalaje por encima de la cabeza, o bien enrollarse en él, y asfixiarse.

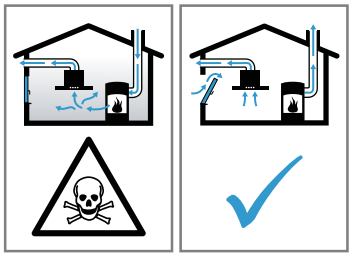
- ▸ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▸ No permita que los niños jueguen con el embalaje.

Si los niños encuentran piezas de tamaño reducido, pueden aspirarlas o tragarlas y asfixiarse.

- ▸ Mantener las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- ▸ No permita que los niños jueguen con piezas pequeñas.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de envenenamiento!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones. Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacuan los gases de escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea). En combinación con una campana extractora encendida se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas. sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases tóxicos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.



- ▸ Garantizar una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en el modo de evacuación del aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.
- ▸ Con el fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe superar los 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión. Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.
- ▸ Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las medidas adecuadas en materia de ventilación.
- ▸ No hay limitaciones para el funcionamiento si el aparato se utiliza exclusivamente en el modo con recirculación de aire.

El uso de una cocina de gas da lugar a la formación de calor, humedad y productos de

combustión en la estancia donde se encuentre instalada.
- ▸ Encender la campana extractora al utilizar una cocina de gas.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de quemaduras!
Las partes accesibles se calientan durante el funcionamiento.
- ▸ No tocar nunca las partes calientes.
- ▸ Mantener fuera del alcance de los niños.

El aparato se calienta durante el funcionamiento.
- ▸ Dejar que el aparato se enfríe antes de proceder a su limpieza.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!
Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados.
- ▸ Limpiar con cuidado el interior del aparato.

La realización de modificaciones en la estructura eléctrica o mecánica resulta peligrosa y puede provocar un funcionamiento erróneo.
- ▸ No realizar modificaciones en la estructura eléctrica ni mecánica.

La tapa del filtro se puede mover.
- ▸ Abrir la tapa del filtro lentamente.
- ▸ Sujetar la tapa del filtro tras la apertura hasta que deje de moverse.
- ▸ Cerrar la tapa del filtro lentamente.

La luz de las iluminaciones LED es muy deslumbrante y puede dañar los ojos (grupo de riesgo 1).
- ▸ No mirar más de 100 segundos directamente a las luces LED encendidas.

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.
- ▸ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▸ Si el aparato está defectuoso, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.
  → *"Servicio de Asistencia Técnica", Página 10*

⚠ ADVERTENCIA – ¡Peligro: magnetismo!
El aparato contiene imanes permanentes. Estos pueden repercutir en el correcto funcionamiento de implantes electrónicos como marcapasos o bombas de insulina.
- ▸ Las personas con implantes electrónicos deberán mantener una distancia mínima de 10 cm respecto al aparato.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!
La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.
- ▸ Antes de la limpieza hay que desconectar el enchufe o los fusibles de la caja de fusibles.
- ▸ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.

La penetración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.
- ▸ No utilizar paños de esponja húmedos.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de explosión!
Los productos de limpieza con alto contenido de alcalinos cáusticos o ácidos en combinación con piezas de aluminio en la cuba del lavavajillas pueden provocar explosiones.
- ▸ No utilizar productos de limpieza con alto contenido de alcalinos cáusticos o ácidos. En particular, no utilizar productos de limpieza comerciales o industriales en combinación con piezas de aluminio tales como filtros antigrasa de campanas extractoras.

2 Evitar daños materiales

ATENCIÓN
El agua condensada puede conllevar daños por corrosión.
- ▸ Encender siempre el aparato cuando se vaya a cocinar con el fin de evitar la formación de agua condensada.

Si la humedad penetra en los elementos de mando, pueden ocasionarse daños.
- ▸ No limpiar nunca los mandos con un paño húmedo.

Una limpieza inadecuada daña las superficies.
- ▸ Respetar las indicaciones de limpieza.
- ▸ No utilizar productos de limpieza agresivos ni abrasivos.
- ▸ Limpiar las superficies de acero inoxidable siempre en la dirección del pulido.
- ▸ No limpiar nunca los mandos con limpiador para acero inoxidable.

El retorno de agua condensada puede dañar el aparato.
- ▸ Para evitar el retorno de condensados, montar el tubo de salida de aire del aparato con una inclinación de 1°.

Si se utilizan los elementos de diseño de manera incorrecta, pueden romperse.
- ▸ No tirar de los elementos de diseño.
- ▸ No colocar objetos sobre los elementos de diseño ni colgarlos de ellos.

Daños en la superficie por no retirar la lámina protectora.
- ▸ Retirar la lámina protectora de todas las piezas del equipo antes de usarlo por primera vez.

Las superficies lacadas son delicadas.
- ▸ Respetar las indicaciones de limpieza.
  → *"Limpiar el aparato", Página 7*
- ▸ Proteger las superficies lacadas de los arañazos.

3 Protección del medio ambiente y ahorro

3.1 Eliminación del embalaje

Los materiales del embalaje son respetuosos con el medio ambiente y reciclables.

- ▸ Desechar las diferentes piezas separadas según su naturaleza.



Eliminar el embalaje de forma ecológica.

3.2 Ahorro de energía

Si tiene en cuenta estas indicaciones, su aparato consumirá menos corriente.

Se debe adaptar el nivel del ventilador a la intensidad de los vapores de cocción.
- ✔ Cuanto menor sea el nivel del ventilador, menor será el consumo de energía.
- ✔ El nivel intensivo solo debe utilizarse en caso necesario.

En el caso de vapores de cocción intensos, seleccionar desde el principio un nivel de ventilador elevado.
- ✔ Los olores se dispersan menos por la estancia.

Desconectar la iluminación cuando ya no se requiera su uso.
- ✔ Si la iluminación interior está apagada, no consume energía.

Limpiar o cambiar los filtros en los intervalos indicados.
- ✔ El rendimiento del filtro se mantiene.

Colocar la tapa de cocción.
- ✔ El vapor de cocción y la condensación se reducen.

Utilizar las funciones adicionales solo en caso necesario.
- ✔ Si se desactivan las funciones adicionales, se reduce el consumo de energía.

4 Modos de funcionamiento

El aparato puede utilizarse en funcionamiento con salida de aire al exterior o en funcionamiento con recirculación de aire.

4.1 Funcionamiento con salida de aire al exterior

El aire aspirado se depura a través de filtros antigrasa y se evacua al exterior mediante un sistema de conductos.



El aire no se puede desviar a una chimenea que se use para los gases residuales del aparato que quemen gas u otros combustibles (esto no se aplica a los aparatos de recirculación de aire).
- Si el aire de salida se evacua hacia una chimenea de humos o gases de escape que no está en servicio, será necesario contar previamente con la aprobación del técnico competente que corresponda.
- Si la salida de aire se evacua mediante la pared exterior, se deberá utilizar un pasamuros telescópico.

4.2 Funcionamiento con recirculación de aire

El aire aspirado se depura a través de los filtros antigrasa y de un filtro antiolores y se vuelve a expulsar a la estancia.

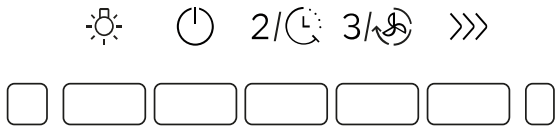


Para neutralizar los olores durante el funcionamiento con recirculación de aire, debe montarse un filtro antiolores. Para conocer todas las posibilidades que ofrece el funcionamiento con recirculación de aire del aparato, remitirse al catálogo o consultar en un comercio especializado. Los accesorios necesarios pueden adquirirse en distribuidores especializados, en el Servicio de Asistencia Técnica o en la tienda en línea.
→ *"Accesorios", Página 6*

5 Familiarizándose con el aparato

5.1 Mandos

Mediante el panel de mando se pueden ajustar todas las funciones del aparato y recibir información sobre el estado de funcionamiento.



⏻	Activar el nivel de ventilador 1 Desconectar el aparato
2/⏲	Activar el nivel de ventilador 2 Activar la marcha en inercia
3/	Activar el nivel de ventilador 3 Conectar o desconectar la ventilación a intervalos
›››	Conectar o desconectar el nivel intensivo
	Conexión o desconexión de la iluminación.
	Indicador de saturación (a la derecha del panel de mando)

6 Accesorios

Los accesorios pueden adquirirse en el Servicio de Asistencia Técnica, en establecimientos especializados o en Internet. Utilizar solo accesorios originales, ya que están adaptados a la perfección a su aparato.
Los accesorios son específicos del aparato. Para la compra, indicar siempre la denominación exacta (E-Nr.) del aparato. →*Página 10*
La información relativa a los accesorios para su aparato está disponible en nuestro catálogo, a través del Servicio de Atención al Cliente o en la tienda en línea. *www.siemens-home.bsh-group.com*

Accesorios	**Número de pedido**
Filtro recirculación tradicional	LZ55651
Set de recirculacion tradicional	LZ55750
Juego de recirculación de aire Clean Air Plus	LZ11IXC16
Filtro alta efic.Antipolen(repuesto)	LZ11IXB16
Juego de recirculación de aire Long	LZ11ITD11
Filtro recirc. Regenerativo (repuesto)	LZ10ITP00

7 Manejo básico

7.1 Encender el aparato

- ▸ Pulsar ⏻.
- ✔ El aparato se pone en marcha en el nivel de ventilador 1.

7.2 Ajustar el nivel de ventilador

- ▸ Pulsar ⏻, 2/⏲ o 3/.

7.3 Desconectar el aparato

- ▸ Pulsar ⏻.

Nota: Si está activado el nivel de ventilador 2 o 3, pulsar ⏻ dos veces.

7.4 Conectar el nivel intensivo

Si se desarrolla un olor o un vapor especialmente fuerte, se puede usar el nivel intensivo.

- ▸ Pulsar ›››.
- ✔ El aparato pasa automáticamente a un nivel de ventilador más bajo tras aprox. 6 minutos.

Nota: El nivel intensivo puede activarse directamente en modo desactivado. Una vez transcurridos los seis minutos, el aparato vuelve a desactivarse.

7.5 Activar la marcha en inercia

Durante la marcha en inercia, el aparato continúa funcionando durante un cierto periodo de tiempo y, a continuación, se apaga automáticamente.

1. Activar el nivel de ventilador 1, 2 o 3.
2. Mantener pulsado 2/⏲.

- ✔ Si el retardo de ventilador se inicia, el sensor del nivel de ventilador ajustado parpadea.
- ✔ El aparato se apaga automáticamente tras aprox. 10 minutos.

7.6 Conectar la ventilación a intervalos

Con la ventilación a intervalos, el aparato enciende y apaga la ventilación a intervalos regulares.

- ▸ Mantener pulsado 3/.
- ✔ El aparato funciona aproximadamente 6 minutos por hora, ⏲ parpadea.
- ✔ Transcurridas 24 horas, la ventilación a intervalos se desconecta.

7.7 Desconectar la ventilación a intervalos

- ▸ Mantener pulsado 3/ o pulsar ⏲.

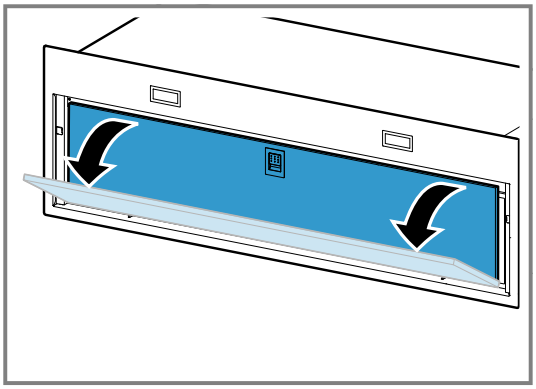
7.8 Conectar la iluminación

La iluminación se puede encender y apagar de forma independiente de la ventilación.

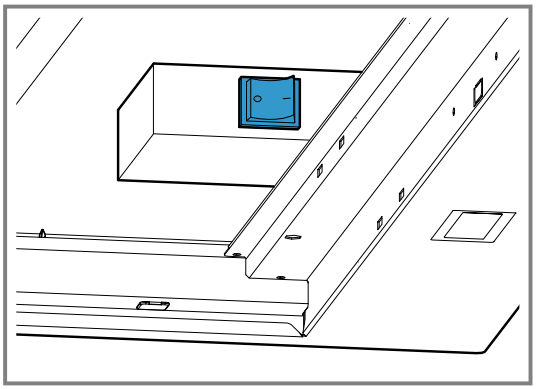
- ▸ Pulsar ☼.

7.9 Cambio de la temperatura de color

1. Abrir la tapa del filtro.



2. Retirar el filtro antigrasa.
   No doblar el filtro antigrasa para no dañarlo.
3. Ajustar la temperatura de color con el interruptor a la derecha del aparato.



4. Montar los filtros antigrasa.
5. Cerrar la tapa del filtro.

7.10 Ajustar el brillo

- ▸ Mantener pulsado ☼ hasta conseguir el brillo deseado.

7.11 Desconectar la iluminación

- ▸ Pulsar ☼.

7.12 Indicador de saturación

El indicador de saturación se ilumina cuando el filtro antigrasa debe limpiarse o sustituirse.
Restablecer el indicador de saturación del filtro antigrasa tras la limpieza o la sustitución del filtro antigrasa.

Restablecer el indicador de saturación

Requisito: El aparato está desconectado.

- ▸ Mantener pulsado ⏲ durante tres segundos.
- ✔ Se restablece el indicador de saturación.

8 Cuidados y limpieza

Para que el aparato mantenga durante mucho tiempo su capacidad funcional, debe mantenerse y limpiarse con cuidado.

8.1 Productos de limpieza

Se pueden adquirir productos de limpieza apropiados a través del Servicio de Asistencia Técnica o en nuestra tienda online.

ATENCIÓN
Los productos de limpieza inadecuados pueden dañar la superficie del aparato.

- ▸ No utilizar productos de limpieza agresivos ni abrasivos.
- ▸ No utilizar productos de limpieza con un alto contenido alcohólico.
- ▸ No utilizar estropajos o esponjas duros.
- ▸ Utilizar la rasqueta de vidrio, limpiacristales o productos de limpieza de acero inoxidable solo si en las instrucciones de limpieza se recomienda su uso para la pieza en cuestión.
- ▸ Lavar a fondo las bayetas antes de usarlas.

8.2 Limpiar el aparato

Seguir las indicaciones de limpieza del aparato para no dañar las piezas y superficies por limpiarlas de forma inapropiada o por utilizar productos de limpieza no adecuados.

⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de explosión!**
Los productos de limpieza con alto contenido de alcalinos cáusticos o ácidos en combinación con piezas de aluminio en la cuba del lavavajillas pueden provocar explosiones.

- ▸ No utilizar productos de limpieza con alto contenido de alcalinos cáusticos o ácidos. En particular, no utilizar productos de limpieza comerciales o industriales en combinación con piezas de aluminio tales como filtros antigrasa de campanas extractoras.

⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!**
La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.

- ▸ Antes de la limpieza hay que desconectar el enchufe o los fusibles de la caja de fusibles.

- No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.

⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de quemaduras!**
El aparato se calienta durante el funcionamiento.
- Dejar que el aparato se enfríe antes de proceder a su limpieza.

⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!**
Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados.
- Limpiar con cuidado el interior del aparato.

1. Tener en cuenta la información sobre los productos de limpieza.
2. Según el tipo de superficie, limpiar de la siguiente manera:
   - Limpiar las superficies de acero inoxidable con una bayeta y agua caliente con un poco de jabón en la dirección del pulido.
   - Limpiar las superficies lacadas con una bayeta y agua caliente con un poco de jabón.
   - Limpiar el aluminio con un paño suave y limpiacristales.
   - Limpiar el plástico con un paño suave y limpiacristales.
   - Limpiar el cristal con un paño suave y limpiacristales.
3. Secar con un paño suave.
4. En el caso de superficies de acero inoxidable, aplicar una capa muy fina del producto de limpieza para acero inoxidable con un paño suave.
   Se pueden adquirir productos de limpieza para acero inoxidable a través del Servicio de Asistencia Técnica o en nuestra tienda en línea.

8.3 Limpiar los elementos de mando

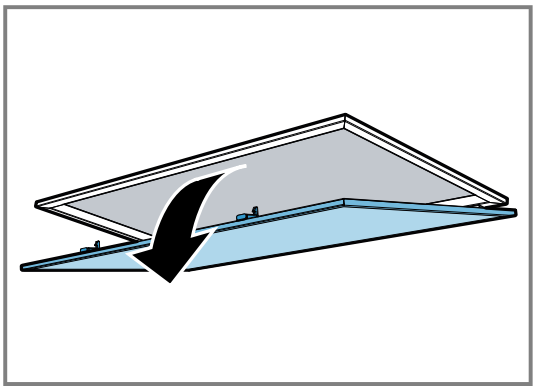
⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!**
La penetración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.
- No utilizar paños de esponja húmedos.

1. Tener en cuenta la información sobre los productos de limpieza.
2. Limpiar con agua caliente con un poco de jabón y un paño húmedo.
3. Secar con un paño suave.

8.4 Desmontar el filtro antigrasa

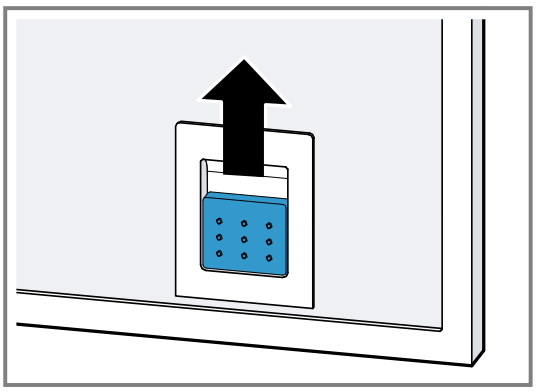
⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!**
La tapa del filtro se puede mover.
- Abrir la tapa del filtro lentamente.
- Sujetar la tapa del filtro tras la apertura hasta que deje de moverse.
- Cerrar la tapa del filtro lentamente.

1. Abrir la tapa del filtro plegándola hacia abajo.



2. **ATENCIÓN –** Si se desprende el filtro antigrasa, puede dañarse la placa de cocción justo debajo.
   - Agarrar con una mano la parte inferior del filtro antigrasa.

   Abrir los bloqueos de los filtros antigrasa.



3. Retirar los filtros antigrasa de las sujeciones.
   Sujetar los filtros antigrasa en posición horizontal para evitar que la grasa gotee.

8.5 Limpiar de forma manual el filtro antigrasa

Los filtros antigrasa filtran la grasa de los vapores de la cocina. Limpiar regularmente los filtros antigrasa asegura un alto nivel de absorción de grasa. Recomendamos limpiar los filtros antigrasa cada dos meses.

⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!**
Los depósitos de grasa en los filtros antigrasa pueden prenderse.
- Limpiar regularmente los filtros antigrasa.

Requisito: Los filtros antigrasa se han desmontado.
→ *"Desmontar el filtro antigrasa", Página 8*

1. Tener en cuenta la información sobre los productos de limpieza.
2. Remojar el filtro antigrasa en agua caliente con un poco de jabón.
   En caso de suciedad fuertemente incrustada, utilizar un disolvente de grasa. Se pueden adquirir disolventes de grasa a través del Servicio de Asistencia Técnica o en la tienda online.
3. Limpiar los filtros antigrasa con un cepillo.
4. Enjuagar bien los filtros antigrasa.
5. Dejar escurrir los filtros antigrasa.

8.6 Lavar el filtro antigrasa en el lavavajillas

Los filtros antigrasa filtran la grasa de los vapores de la cocina. Limpiar regularmente los filtros antigrasa asegura un alto nivel de absorción de grasa. Recomendamos limpiar los filtros antigrasa cada dos meses.

⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!**
Los depósitos de grasa en los filtros antigrasa pueden prenderse.
- Limpiar regularmente los filtros antigrasa.

ATENCIÓN
Los filtros antigrasa puede sufrir daños en caso de aprisionamiento en el lavavajillas.
- No pinzar los filtros antigrasa.

Nota: La limpieza del filtro antigrasa en el lavavajillas podría producir ligeras decoloraciones. Las decoloraciones no afectan al funcionamiento del filtro antigrasa.

Requisito: Los filtros antigrasa se han desmontado.

→ *"Desmontar el filtro antigrasa", Página 8*

1. Tener en cuenta la información sobre los productos de limpieza.
2. Colocar los filtros antigrasa en el lavavajillas.
   No limpiar con el resto de la vajilla los filtros antigrasa que presenten un alto grado de suciedad.
   En caso de suciedad fuertemente incrustada, utilizar un disolvente de grasa. Se pueden adquirir disolventes de grasa a través del Servicio de Asistencia Técnica o en la tienda online.
3. El lavavajillas se inicia.
   En el ajuste de temperatura, seleccionar como máximo 70 °C.
4. Dejar escurrir los filtros antigrasa.

8.7 Montar los filtros antigrasa

ATENCIÓN
Si se desprende el filtro antigrasa, puede dañarse la placa de cocción justo debajo.
- Agarrar con una mano la parte inferior del filtro antigrasa.

1. Montar los filtros antigrasa.
2. Plegar los filtros antigrasa hacia arriba y encajar los bloqueos.
3. Asegurarse de que los bloqueos encajan.
4. Cerrar la tapa del filtro.

9 Solucionar pequeñas averías

El usuario puede solucionar por sí mismo las pequeñas averías de este aparato. Se recomienda utilizar la información relativa a la subsanación de averías antes de ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica. De este modo se evitan costes innecesarios.

⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!**
Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.
- Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- Si el aparato está defectuoso, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.
  → *"Servicio de Asistencia Técnica", Página 10*

9.1 Sustituir las luces LED-defectuosas

- La sustitución de las luces LED defectuosas debe encomendarse siempre al fabricante, al Servicio de asistencia técnica o a profesionales autorizados (instaladores electricistas).

9.2 Averías de funcionamiento

Avería	Causa y resolución de problemas
El aparato no funciona.	El enchufe del cable de conexión de red no está conectado. ▸ Conectar el aparato a la red eléctrica.
	El fusible de la caja de fusibles ha saltado. ▸ Comprobar el fusible de la caja de fusibles.
	El suministro de corriente eléctrica se ha interrumpido. ▸ Comprobar que la iluminación del compartimento u otros aparatos funciona en la habitación.
La iluminación no funciona.	La lámpara LED es defectuosa. ▸ Llame al Servicio de Asistencia Técnica. ▸ La sustitución de las luces LED defectuosas debe encomendarse siempre al fabricante, al Servicio de asistencia técnica o a profesionales autorizados (instaladores electricistas).
F se ilumina permanentemente.	Los filtros antigrasa están saturados. ▸ Limpiar el filtro antigrasa. →*Página 8*

10 Eliminación

10.1 Eliminación del aparato usado

Gracias a la eliminación respetuosa con el medio ambiente pueden reutilizarse materiales valiosos.

- ▸ Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.
  Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).
La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

11 Servicio de Asistencia Técnica

Las piezas de repuesto originales relevantes para el funcionamiento conforme al reglamento sobre diseño ecológico se pueden adquirir en nuestro servicio al cliente durante al menos 10 años a partir de la fecha de introducción en el mercado del aparato dentro del Espacio Económico Europeo.
Además, nuestro servicio al cliente puede suministrar otras piezas de repuesto originales, funcionales y disponibles en stock hasta 15 años después de la comercialización del aparato.
Para más información, contactar con nuestro servicio al cliente.

Nota: La intervención del Servicio de Asistencia Técnica es gratuita en el marco de las condiciones de garantía del fabricante.

Para obtener información detallada sobre el periodo de garantía y las condiciones de garantía en su país, utilizar el código QR del documento adjunto sobre contactos de servicio y condiciones de garantía, contactar con nuestro servicio al cliente, con su distribuidor o visitar nuestra página web.

En el documento adjunto sobre contactos de servicio y condiciones de garantía o en nuestra página web figuran los datos de contacto del servicio al cliente mediante el código QR.

11.1 Número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD)

Cuando se ponga en contacto con el servicio al cliente, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD), que encontrará en la placa de características del aparato.

El lugar donde se encuentra la placa de características varía según el modelo:

- en el interior del aparato (para ello, desmontar el filtro antigrasa).
- en la parte superior del aparato.

Para volver a encontrar rápidamente los datos del aparato o el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica, puede anotar dichos datos.

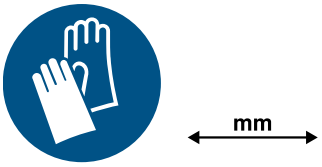
12 Indicaciones para controles y pruebas

Estas indicaciones han sido elaboradas para facilitar la comprobación del aparato.

- Medición según EN 61591.
- El aparato debe hacerse funcionar en el estado de suministro.
- El aparato se mide a una temperatura de color de 4000 k (posición de cambio ○).
  → *"Cambio de la temperatura de color", Página 7*
- El nivel de absorción de grasa fue determinado incluyendo la cubierta del filtro.
- Asegurarse de que los filtros no se desplacen durante la medición (al cambiar la posición del aparato respecto a la posición de montaje).

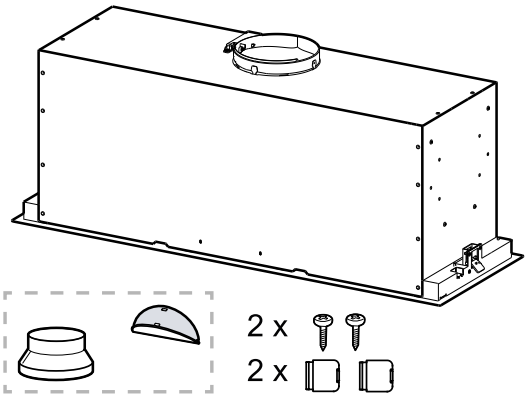
13 Instrucciones de montaje

Tener en cuenta esta información para el montaje del aparato.



13.1 Volumen de suministro

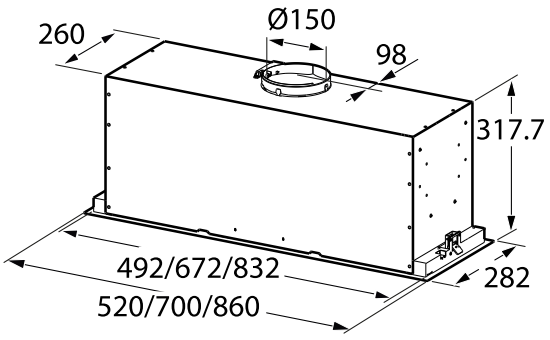
Al desembalar el aparato, comprobar que estén todas las piezas y que no presenten daños ocasionados durante el transporte.



Según el equipamiento del aparato

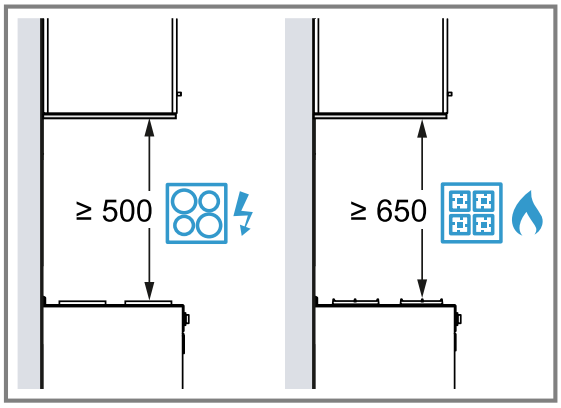
13.2 Medidas del aparato

Aquí se pueden consultar las dimensiones del aparato.



13.3 Distancias de seguridad

Respetar las distancias de seguridad del aparato.

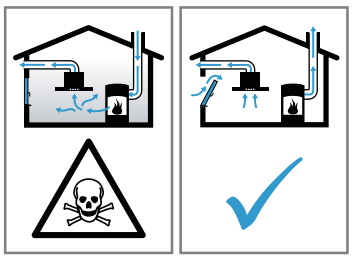


13.4 Montaje seguro

Tener en cuenta estas indicaciones de seguridad al montar el aparato.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de envenenamiento!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones. Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacuan los gases de escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea). En combinación con una campana extractora encendida se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas. sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases tóxicos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.



- Garantizar una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en el modo de evacuación del aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.
- Con el fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe

superar los 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión. Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.
- ▸ Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las medidas adecuadas en materia de ventilación.
- ▸ No hay limitaciones para el funcionamiento si el aparato se utiliza exclusivamente en el modo con recirculación de aire.

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.
- ▸ Si hay instalada una campana extractora con chimenea estanca, se debe equipar el suministro eléctrico de la campana extractora con un circuito de protección adecuado.

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.
- ▸ No conducir el aire de salida hacia una chimenea de humos o gases de escape que esté en servicio.
- ▸ No conducir el aire de salida hacia un hueco destinado a ventilar recintos de instalación de equipos calefactores.
- ▸ Si el aire de salida se evacua hacia una chimenea de humos o gases de escape que no está en servicio, será necesario contar previamente con la aprobación del técnico competente que corresponda.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de asfixia!

Los niños pueden ponerse el material de embalaje por encima de la cabeza, o bien enrollarse en él, y asfixiarse.
- ▸ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▸ No permita que los niños jueguen con el embalaje.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!

Los depósitos de grasa del filtro antigrasa pueden prenderse.
- ▸ No trabajar nunca con una llama directa cerca del aparato (p. ej., flambear).
- ▸ Instalar el aparato cerca de un equipo calefactor para combustibles sólidos (p. ej., madera o carbón) solo si se dispone de una cubierta cerrada no desmontable. No deben saltar chispas.
- ▸ Hay que respetar las distancias de seguridad estipuladas para evitar una condensación del calor.
- ▸ Se deben tener en cuenta las indicaciones de sus aparatos de cocción. En el caso de que la distancia indicada en las instrucciones de instalación del aparato de cocción sea diferente, tener siempre en cuenta la distancia más grande. Si se utilizan conjuntamente las placas de cocción de gas y de cocción eléctrica, se aplicará la distancia indicada más grande.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados.
- ▸ Llevar guantes de protección.

Si el aparato no está fijado correctamente, puede caerse.
- ▸ Todos los elementos de fijación deben montarse debidamente.

La realización de modificaciones en la estructura eléctrica o mecánica resulta peligrosa y puede provocar un funcionamiento erróneo.
- ▸ No realizar modificaciones en la estructura eléctrica ni mecánica.

La tapa del filtro se puede mover.
- ▸ Abrir la tapa del filtro lentamente.
- ▸ Sujetar la tapa del filtro tras la apertura hasta que deje de moverse.
- ▸ Cerrar la tapa del filtro lentamente.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Las piezas internas del aparato que presentan bordes afilados pueden dañar el cable de conexión.
- ▸ No doblar ni aprisionar el cable de conexión.

Las instalaciones realizadas de forma incorrecta son peligrosas.
- ▸ Conectar y poner en funcionamiento el aparato solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
- ▸ Conectar el aparato solo a una fuente de alimentación con corriente alterna mediante un enchufe reglamentario con puesta a tierra.
- ▸ La conexión de puesta a tierra de la instalación eléctrica doméstica debe estar instalada de acuerdo con las normas vigentes.
- ▸ No alimentar nunca el aparato a través de un dispositivo de conmutación externo, co-

mo por ejemplo, un reloj avisador o un mando a distancia.
- ▸ Cuando el aparato esté montado, el enchufe del cable de conexión de red tiene que quedar accesible. En caso de que no pueda quedar accesible, debe instalarse un dispositivo de separación omnipolar en la instalación eléctrica fija, de acuerdo con las condiciones de la categoría de sobretensión III y las normas de instalación.
- ▸ Al instalar el aparato en su emplazamiento definitivo, asegurarse de que el cable de conexión de red no quede aprisionado ni se dañe.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Peligro: magnetismo!
El aparato contiene imanes permanentes. Estos pueden repercutir en el correcto funcionamiento de implantes electrónicos como marcapasos o bombas de insulina.
- ▸ Las personas con implantes electrónicos deberán mantener una distancia mínima de 10 cm respecto al aparato.

13.5 Advertencias de carácter general

Tener en cuenta estos consejos generales durante la instalación.
- Para la instalación deben observarse las prescripciones técnicas válidas en cada momento y los reglamentos de las compañías locales suministradoras de electricidad y gas.
- Para la conducción del aire de salida, deben observarse las disposiciones oficiales y legales como, por ejemplo, la normativa de construcción local.
- Para acceder fácilmente al aparato en caso de mantenimiento o reparación, seleccionar un lugar de montaje accesible.
- Las superficies del aparato son sensibles. Evitar daños durante el montaje.

13.6 Advertencias para la conexión eléctrica

Para conectar eléctricamente el aparato de forma segura, consultar estas indicaciones.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!
Debe ser posible desenchufar el aparato de la red eléctrica en cualquier momento. El aparato solo podrá conectarse a una toma de corriente de instalación reglamentaria y provista de toma de tierra.
- ▸ Después de instalar el aparato, se debe poder acceder al enchufe del cable de alimentación.
- ▸ En el caso de que no sea posible, se debe instalar un dispositivo de separación omnipolar en la instalación eléctrica fijada, de acuerdo con las condiciones de la categoría de sobretensión III y las normas de instalación.
- ▸ Solo un electricista cualificado puede efectuar la instalación eléctrica fija. Se recomienda la instalación de un interruptor de corriente de defecto (interruptor diferencial) en el circuito de alimentación del aparato.

Las piezas internas del aparato que presentan bordes afilados pueden dañar el cable de conexión.
- ▸ No doblar ni aprisionar el cable de conexión.

- Consultar los datos de conexión en la placa de características. →*Página 10*
- El cable de conexión tiene aprox. 1,30 m de largo.
- Este aparato cumple con las disposiciones en materia de supresión de interferencias de la CE.
- El aparato pertenece a la clase de protección 1. Por esta razón, solo puede utilizarse conectado a una conexión con conductor de toma a tierra.
- No conectar el aparato a la corriente durante el montaje.
- Para Chile: El enchufe hembra de conexión debe tener las mismas características técnicas que el enchufe mache del producto.
- Mediante el montaje debe garantizarse la protección contra contacto accidental.

13.7 Advertencias sobre la situación de montaje

- Montar el aparato en un armario de cocina.
- Para el montaje de accesorios especiales adicionales se han de tener en cuenta las instrucciones de instalación correspondientes.
- Para absorber el vapor de cocción de forma óptima, montar el aparato en posición centrada sobre la placa de cocción.

13.8 Advertencias sobre la tubería de salida de aire

La garantía del fabricante del aparato no cubre las reclamaciones que se atribuyan al segmento de conductos.
- Utilizar un tubo de salida de aire corto y recto con el mayor diámetro posible.
- Los tubos de salida de aire largos y rugosos, la presencia de muchos codos de tubo y un diámetro de tubo reducido hacen disminuir el rendimiento de aspiración y aumentan el ruido del ventilador.
- Utilizar un tubo de salida de aire fabricado con materiales no inflamables.
- Para evitar el retorno de condensado, montar el tubo de salida de aire del aparato con una inclinación de 1°.

Conductos cilíndricos

Utilizar conductos cilíndricos con un diámetro interior de 150 mm (recomendado) o de al menos 120 mm.

Conductos planos

Utilizar conductos planos cuya sección interior equivalga al diámetro de los conductos cilíndricos:
- Un diámetro de 150 mm equivale a aprox. 177 cm².
- Un diámetro de 120 mm equivale a aprox. 113 cm².
- Si los diámetros del conducto difieren de lo anteriormente mencionado, utilizar cintas de estanqueidad.
- No utilizar conductos planos con deflectores afilados.

13.9 Advertencias relativas a la evacuación de aire al exterior

En caso de evacuación exterior de aire, se debe montar una válvula antirretorno.

Notas

- Si el aparato no dispone de válvula de retención, instalar una válvula de retención, que puede adquirirse en un comercio especializado.
- Si la salida de aire se evacua mediante la pared exterior, se deberá utilizar un pasamuros telescópico.

13.10 Indicaciones sobre el funcionamiento con recirculación de aire

El aparato solo debe ponerse en marcha cuando esté montado fijo y con los tubos conectados.

13.11 montaje

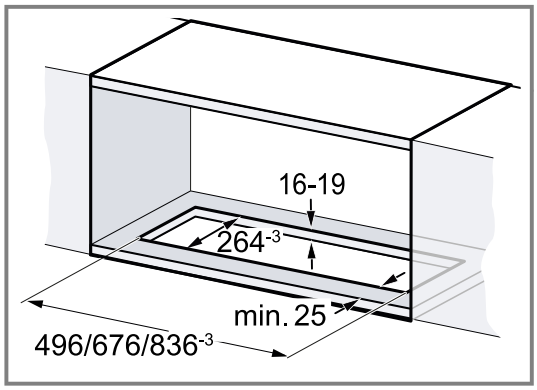
Examinar el mueble

1. Comprobar que el mueble empotrado esté en posición horizontal y tenga suficiente capacidad de carga.
   El peso máximo del aparato es de 10 kg.
   Nota: Tener en cuenta las indicaciones del fabricante de muebles al respecto de la capacidad de carga del mueble empotrado.
2. Asegurarse de que el mueble empotrado es resistente al calor a una temperatura de 90 °C.
3. Asegurarse de que el mueble empotrado siga siendo estable tras los trabajos de corte.
4. Comprobar el ajuste de las bisagras de la puerta.
   En función del diseño del mueble, es posible que ya no se pueda acceder a ellas tras el montaje.

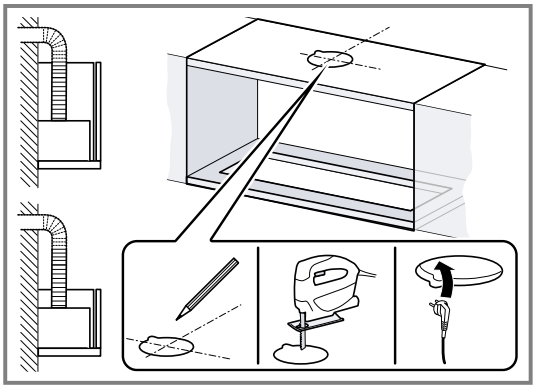
Preparar el mueble

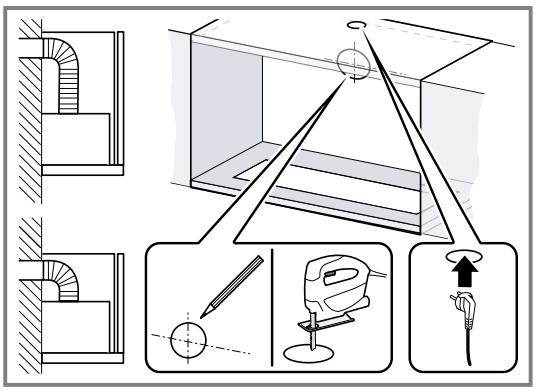
Requisito: El mueble es idóneo para el montaje.

1. Hacer el corte para el aparato.
   ▸ Para ello, comprobar que se respetan las medidas permitidas.



2. Hacer el corte para el tubo de salida de aire encima del mueble empotrado o detrás de los muebles empotrados por encima del aparato.





Desembalar el aparato

Desembalar el aparato y comprobar si alguna de las piezas presenta daños derivados del transporte. Utilizar guantes de protección para desembalar el aparato.

ATENCIÓN

El marco del aparato no debe usarse como asidero.

▸ No levantar el aparato por el marco.

Preparar el aparato

1. Para la evacuación exterior de aire, montar las válvulas de retención en la salida de aire y encajarlas. [1]
2. Retirar la lámina protectora de la superficie con cuidado.

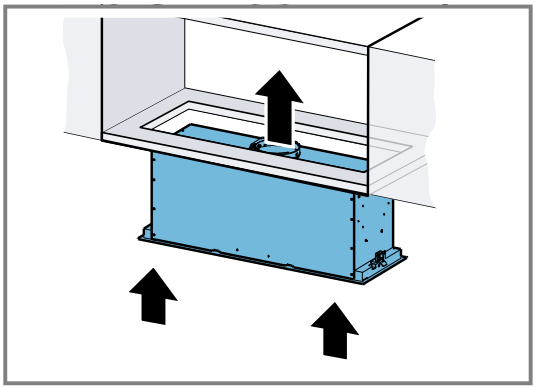
Montar el aparato

Nota: Se recomienda que dos personas se encarguen de realizar el montaje.

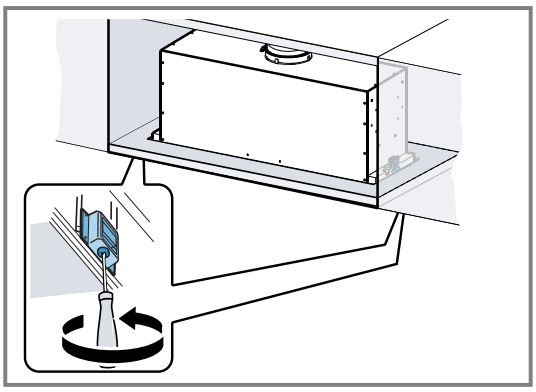
1. Insertar el aparato junto con el cable de alimentación por abajo en la abertura del mueble hasta que enca-

[1] Según el equipamiento del aparato

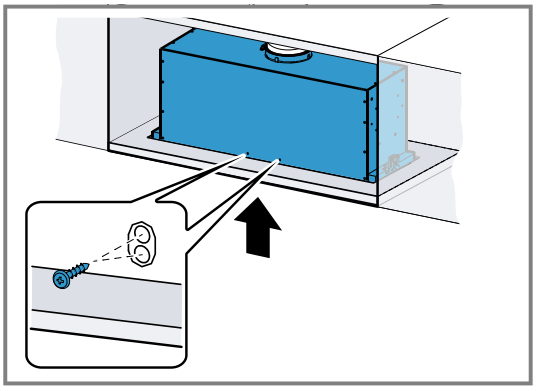
jen las sujeciones. Evitar darle golpes y ejercer presión en un solo lado.



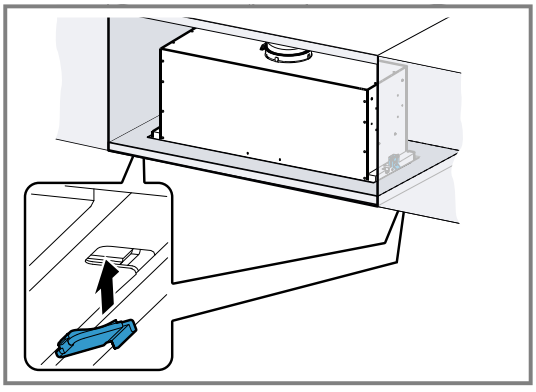
2. Apretar los dos tornillos de fijación alternativamente a izquierda y derecha. Utilizar la herramienta adecuada para no dañar la superficie.



3. Atornillar los dos tornillos delanteros y seleccionar el orificio de forma que la superficie del aparato quede enrasada con el hueco de encastre.



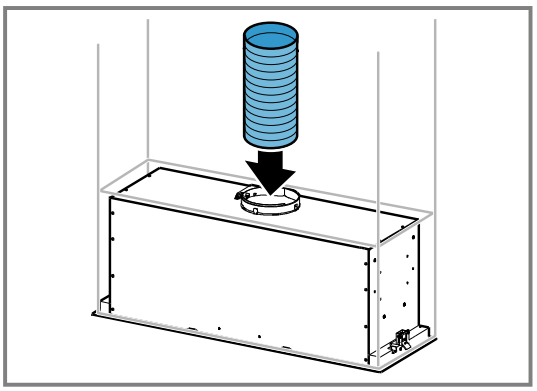
4. Colocar las dos tapas de los tornillos.



5. Opcionalmente, ajustar la temperatura de color deseada.
   → *"Cambio de la temperatura de color", Página 7*

Crear la conexión para la salida de aire

1. Fijar el tubo de salida del aire en la tubuladura de aire.



2. Establecer la conexión con la abertura de salida de aire.
3. Obturar los puntos de unión.

Desmontaje del aparato

⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!**
Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados.
- Llevar guantes de protección.

1. Desconectar el aparato de la red eléctrica.
2. Soltar el tubo de salida de aire.
3. Abrir la tapa del filtro.
4. Retirar el filtro antigrasa
   No doblar el filtro antigrasa para no dañarlo.
5. Aflojar los dos tornillos delanteros
6. Apretar los dos tornillos de fijación de las suspensiones alternativamente a izquierda y derecha.
7. Retirar el aparato lentamente hacia abajo.

ES Fabricado por BSH Hausgeräte GmbH bajo la licencia de la marca registrada Siemens AG

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
siemens-home.bsh-group.com

9001938494 (060202)
es